

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Všeobecné obchodní podmínky

DKV SUPPLY SOLUTIONS

Inhaltsverzeichnis

A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen
2. Vertragszweck und Vertragsbegründung
3. Einsatz LEO; Prüfung
4. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen
5. Abrechnung
6. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels, Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt
7. Kündigung der Geschäftsbeziehung; Unterrichtung des Servicepartners
8. Mängelrüge und Mängelhaftung
9. Haftung
10. Verjährung

B. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

11. Vertragsübergang
12. Rechtswahl
13. Salvatorische Klausel
14. Gerichtsstand
15. Geheimhaltung und individuelle Vertragskonditionen
16. Verarbeitung von Daten und Datenschutz
17. Geltung und Auslegung bei ausländischen Kunden

Překlad

Obsah

A. OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Platnost Všeobecných obchodních podmínek
2. Účel smlouvy a odůvodnění smlouvy
3. Použití LEO; kontrola
4. Provádění jednotlivých smluv vztahujících se k dodávkám a službám
5. Vyúčtování
6. Splatnost a úroky z prodlení, překročení splatnosti, určení účelu splacení, započtení a zadržení
7. Výpověď obchodního vztahu; informování servisního partnera
8. Reklamáce vad a ručení za vady
9. Ručení
10. Promlčení

B. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

11. Převod smlouvy
12. Volba práva
13. Salvátorská klauzule
14. Příslušnost soudu
15. Zachování mlčenlivosti a individuální smluvní podmínky
16. Zpracování a ochrana údajů
17. Platnost a výklad u zahraničních zákazníků

A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

a) Allgemeine Geltung

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB-DSS“) gelten für die gesamte Vertragsbeziehung zwischen DKV Supply Solutions GmbH, Ernst-Dietrich-Platz 2, 40882 Ratingen, Deutschland („DSS“) und dem DSS Kunden („Kunde“) in der jeweils gültigen Fassung. Nach Beendigung der Vertragsbeziehung gelten diese AGB-DSS bis zur vollständigen Abwicklung der Geschäftsbeziehung fort. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden sind nicht verbindlich, auch wenn DSS den Vertrag durchführt, ohne solchen ausdrücklich zu widersprechen.

b) Besondere Bedingungen für spezielle Leistungen

Für spezielle Lieferungen und Leistungen und/oder Legitimationsobjekte (nachstehend auch „spezielle Leistungen“) kann DSS besondere Bedingungen (nachstehend „besondere Bedingungen“) erlassen. Grundsätzlich können besondere Bedingungen für spezielle Leistungen auf der Internetseite www.DKV-Supply-Solutions.com eingesehen werden und gelten dann jeweils aktuell. Die besonderen Bedingungen werden spätestens mit der Inanspruchnahme der speziellen Leistungen Vertragsbestandteil. Besondere Bedingungen für spezielle Leistungen gehen diesen AGB-DSS vor, auch wenn diese von diesen AGB-DSS abweichende oder hierzu im Widerspruch stehende Regelungen enthalten. Sie können von DSS nach den für die Änderungen der AGB-DSS geltenden Bestimmungen (lit. c) in Kraft gesetzt oder geändert werden. Auf Anforderung des Kunden stellt DSS die besonderen Bedingungen dem Kunden in Papierform zur Verfügung.

c) Änderungen

DSS ist berechtigt, diese AGB-DSS mit Wirkung für die Zukunft zu ändern. DSS wird den Kunden hierüber schriftlich unterrichten, ohne dass die geänderten Bedingungen insgesamt mitgeteilt werden müssten; es genügt die Unterrichtung über die Tatsache der Änderung auch in elektronischer Form. Die jeweils aktuellen AGB-DSS sind auf der Internetseite www.DKV-Supply-Solutions.com frei zugänglich abrufbar. Sollte dieser Abruf nicht möglich sein, wird DSS dem Kunden die AGB-DSS unentgeltlich auf Anforderung elektronisch (z.B. Email) oder in Papierform (z.B. per Post) zusenden. Sofern der Kunde dem nicht innerhalb von zwei Monaten nach Zugang der Bekanntgabe der Änderung schriftlich widerspricht, gilt dies als Einverständnis mit der Änderung. DSS wird in den jeweiligen Änderungsmitteilungen auf das Widerspruchsrecht hinweisen.

2. Vertragszweck und Vertragsbegründung

a) DSS ermöglicht ihren Kunden bei vertraglich verbundenen Servicepartnern und deren Servicestellen („Servicepartner“) in ihrem Akzeptanznetz Lieferungen und Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, bargeldlos unter Nutzung der dem Kunden von der DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG („DKV“) selbst oder gemeinsam über verbundene Partner zur Verfügung gestellte Karte(n), DKV Mobile CARD Application(s) (App) oder sonstige Geräte und Einrichtungen („LEO“) unmittelbar vom Servicepartner zu erwerben bzw. in Anspruch zu nehmen. Das Akzeptanznetz der DSS kann unter www.DKV-Supply-Solutions.com eingesehen werden.

b) Das LEO wird dem Kunden ausschließlich von DKV auf Basis der hierzu zwischen DKV und dem Kunden vereinbarten Regelungen, insbesondere den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des DKV, zur Verfügung gestellt.

c) Im Falle von Fragen, u.a. technischer Art, hinsichtlich des Einsatzes eines LEO im Akzeptanznetz der DSS, steht den Kunden der DSS jeden Tag 24 Stunden ein Kundenservice telefonisch unter +49 (0)2102 5516-314 zur Verfügung.

d) Der DKV hat dem Kunden in seinen „Besonderen Bedingungen über den Einsatz von LEO im Akzeptanznetz der DSS“ im Namen und in Vertretung der DSS das Angebot zur Abschluss eines Vertrags mit der DSS auf Basis dieser AGB-DSS angeboten. Die Annahme dieses Angebots und damit das Zustandekommen einer Geschäftsbeziehung zwischen DSS und dem Kunden erfolgt mit der erstmaligen Inanspruchnahme von Leistungen und Leistungen der DSS in ihrem Akzeptanznetz unter Nutzung der von DKV herausgegebenen LEO im Akzeptanznetz der DSS.

3. Einsatz LEO; Prüfung

a) **Legitimationsprüfung:** Die Servicepartner der DSS sind zur Überprüfung der Berechtigung des Inhabers des LEO berechtigt, aber nicht verpflichtet. Sie können sich hierzu vom Benutzer des LEO amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder den Fahrzeugmietvertrag vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte LEO unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

b) **Belastungsbeleg und Belegprüfung:** Wird an der Servicestelle im Akzeptanznetz der DSS ein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, ist dieser, soweit technisch vorgesehen, vom Benutzer des LEO zu unterschreiben. Vor der Unterzeichnung hat der Benutzer des LEO zu prüfen, ob der Belastungsbeleg/Lieferschein richtig ausgestellt ist, insbesondere die Angaben über die bezogenen Lieferungen und Leistungen nach Art, Menge und/oder Preis zutreffend sind. Bei Belegunterzeichnung findet eine Unterschriftsprüfung durch die Servicepartner nicht statt und ist nicht Vertragsgegenstand.

c) **Beleglose Nutzung:** Wird an automatisierten Servicestellen aus technischen Gründen kein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, erfolgt die Benutzung des LEO durch vorschriftsmäßige Benutzung des Terminals oder der sonst vorgesehenen technischen Einrichtungen.

4. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen

a) **Bezugsberechtigung:** Der Kunde ist berechtigt, durch Verwendung der LEO des DKV im Akzeptanznetz der DSS unmittelbar von angeschlossenen Servicepartnern bargeldlos bestimmte Waren und Dienstleistungen zu erwerben bzw. in Anspruch zu nehmen (Waren und Dienstleistungen gemeinsam als „Lieferungen und Leistungen“ bezeichnet).

b) **Auftrag:** Legitimiert sich der Kunde bei dem Bezug von Lieferungen und Leistungen im Akzeptanznetz der DSS mit einem LEO des DKV, beauftragt der Kunde die DSS, die hieraus entstehende Zahlungspflicht des Kunden gegenüber dem Servicepartner im Namen und für Rechnung des Kunden zu erfüllen. Die Annahme des Auftrags des Kunden durch die DSS steht unter der aufschiebenden Bedingung, dass der DKV der DSS für die jeweilige Transaktion unter Nutzung seines LEO die Freigabe erteilt. Aus diesem Auftrag des Kunden an die DSS steht dieser gegen den Kunden entweder ein Anspruch auf Vorschuss in Höhe der Zahlung zu, die von der DSS an den Servicepartner für die vom Kunden bezogenen Lieferungen und Leistungen zu erbringen ist (Vorschussanspruch gemäß § 669 BGB), oder die DSS kann nach Zahlung an den Servicepartner in entsprechender Höhe Ersatz ihrer Aufwendungen vom Kunden verlangen (Aufwendungsersatzanspruch gemäß § 670 BGB). Diesen Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruch tritt die DSS an den DKV ab, der diesen dem Kunden in Rechnung stellt.

c) **Lieferfreiheit der Servicepartner:** Ungeachtet des eingeräumten Verfügungsrahmens sind die jeweiligen Servicepartner der DSS zur Erbringung von Lieferungen

A. OBECNÁ USTANOVENÍ

1. Platnost Všeobecných obchodních podmínek

a) Obecná platnost

Tyto Všeobecné obchodní podmínky („VOP-DSS“) platí pro celý smluvní vztah mezi společností DKV Supply Solutions GmbH, Ernst-Dietrich-Platz 1, 40882 Ratingen, Německo („společnost DSS“) a zákazníkem společnosti DSS („zákazník“) v příslušném platném znění. Po skončení smluvního vztahu platí tyto VOP-DSS dále až do úplného vyřízení obchodního vztahu. Opačné nebo odlišné podmínky zákazníka nejsou závazné, i když společnost DSS smlouvu provádí, aniž by proti nim výslovně vznesla námitku.

b) Zvláštní podmínky pro speciální služby

Pro speciální dodávky a služby a/nebo legitimizační objekty (dále rovněž „speciální služby“) může společnost DSS vydat zvláštní podmínky (dále „zvláštní podmínky“). Do zvláštních podmínek pro speciální služby je možné nahlížet na internetové stránce www.DKV-Supply-Solutions.com a platí vždy v aktuálním znění. Zvláštní podmínky se stávají součástí smlouvy nejpozději čerpáním speciálních služeb. Zvláštní podmínky pro speciální služby mají před tímto VOP-DSS přednost, i když obsahují ustanovení, která se od těchto VOP-DSS liší nebo jsou s nimi v rozporu. Společnost DSS je může uvést v platnost nebo změnit podle ustanovení platných pro změny VOP-DSS (písm. c). Na žádost zákazníka poskytne společnost DSS zvláštní podmínky zákazníkovi v papírové formě.

c) Změny

Společnost DSS je oprávněna změnit tyto VOP-DSS s účinností do budoucna. Společnost DSS o tom bude zákazníka informovat písemně, aniž by změněné podmínky musely být sděleny jako celek; stačí informace o skutečnosti změny i v elektronické formě. Aktuální znění VOP-DSS je vždy volně ke stažení na internetové stránce www.DKV-Supply-Solutions.com. Pokud by stažení nebylo možné, zašle společnost DSS zákazníkovi VOP-DSS bezúplatně na jeho žádost elektronicky (např. e-mail) nebo v papírové formě (např. poštou). Pokud zákazník během dvou měsíců od doručení oznámení o změně proti této změně nevznesl písemně námitku, považuje se to za jeho souhlas se změnou. Společnost DSS upozorní v příslušných oznámeních o změně na právo vznést námitku.

2. Účel smlouvy a odůvodnění smlouvy

a) Společnost DSS umožňuje svým zákazníkům, aby u smluvně vázaných servisních partnerů a jejich servisních středisek („servisní partnerů“) v její akceptační síti bezhotovostně zakoupili nebo využili dodávky a služby, které souvisejí s provozem motorového vozidla, prostřednictvím karty/karet poskytované/poskytovaných zákazníkovi samotnou společností DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG („společnost DKV“) nebo společně s vázanými partnery, aplikace/aplikaci DKV Mobile CARD („aplikace“) nebo prostřednictvím jiných přístrojů a zařízení („objekt LEO“) přímo u servisního partnera. Akceptační síť společnosti DSS si lze prohlédnout na www.DKV-Supply-Solutions.com.

b) Objekt LEO poskytuje společnost DKV zákazníkovi na základě ustanovení sjednaných mezi společností DKV a zákazníkem, zejména Všeobecných obchodních podmínek společnosti DKV.

c) V případě dotazů, mj. technické povahy, ohledně použití objektu LEO v akceptační síti společnosti DSS je zákazníkům společnosti DSS každý den 24 hodin k dispozici zákaznický servis na telefonním čísle +49 (0)2102 5516-314.

d) Společnost DKV předložila zákazníkovi ve svých „Zvláštních podmínkách pro používání objektů LEO v akceptační síti společnosti DSS“ jménem společnosti DSS a v jejím zastoupení nabídku na uzavření smlouvy se společností DSS na základě těchto VOP-DSS. K přijetí této nabídky a tedy vzniku obchodního vztahu mezi společností DSS a zákazníkem dochází prvním využitím dodávek a služeb společností DSS v její akceptační síti s využitím objektu LEO vydaného společností DKV v akceptační síti společnosti DSS.

3. Použití LEO; kontrola

a) **Kontrola legimitace:** Servisní partneři společnosti DSS jsou oprávněni provést kontrolu oprávnění držitele objektu LEO, ale nejsou k tomu povinni. Mohou si přitom nechat od uživatele objektu LEO předložit průkazy totožnosti, technický průkaz motorového vozidla nebo smlouvu o pronájmu vozidla a odmítnout dodávky a služby v případě, že existuje podezření, že je použitý objekt LEO užíván neoprávněně, nebo je propadlý či zablokovaný.

b) **Doklad o transakci a kontrola dokladu:** Pokud je v servisním místě akceptační síte společnosti DSS vystaven doklad o transakci/dodací list, musí jej, pokud je to technicky možné, uživatel objektu LEO podepsat. Před podepsáním musí uživatel objektu LEO zkontrolovat, zda je doklad o transakci/dodací list řádně vystaven, zejména zda jsou správné údaje o odebíraných dodávkách a službách ohledně druhu, množství a/nebo ceny. Při podpisu dokladu servisní partner neprovádí kontrolu podpisu a tato kontrola také není předmětem smlouvy.

c) **Užívání bez dokladu:** Není-li v automatizovaných servisních místech z technických důvodů vystaven žádný doklad o transakci/dodací list, použije se objekt LEO formou předepsaného využití terminálu nebo jiných určených technických zařízení.

4. Provádění jednotlivých smluv vztahujících se k dodávkám a službám

a) **Oprávnění k odběru:** Používáním objektu LEO společností DKV v akceptační síti společnosti DSS je zákazník oprávněn nakupovat, resp. čerpat bezhotovostně určité zboží a služby přímo od navázaných servisních partnerů (zboží a služby dále společně označované jako „dodávky a služby“).

b) **Pověření:** Pokud se zákazník při odběru dodávek a služeb v akceptační síti společnosti DSS prokáže objektem LEO společnosti DKV, pověřuje zákazník společnost DSS, aby jménem zákazníka a na jeho účet splnila platební povinnost zákazníka vůči servisnímu partnerovi z toho vyplývající. Pro přijetí pověření zákazníka společnosti DSS platí odkládací podmínka, že společnost DKV společností DSS k příslušné transakci s použitím svého objektu LEO udělí souhlas. Na základě pověření společnosti DSS zákazníkem přísluší společnosti DSS vůči zákazníkovi buď nárok na zálohu ve výši platby, kterou musí společnost DSS za dodávky a služby odebrané zákazníkem servisnímu partnerovi uhradit (nárok na zálohu podle § 669 obč. zák.), nebo může společnost DSS po platbě servisnímu partnerovi požadovat od zákazníka náhradu svých nákladů v příslušné výši (nárok na náhradu nákladů podle § 670 obč. zák.). Tento nárok na zálohu, respektive náhradu nákladů postupuje společnost DSS společnosti DKV, která ho zákazníkovi vyfakturuje.

c) **Svobodná volba dodávek servisních partnerů:** Bez ohledu na poskytnutý dispoziční rámec nejsou příslušní servisní partneři společnosti DSS povinni poskytnout

und Leistungen bzw. zum Abschluss einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen durch den Kunden nicht verpflichtet. Insbesondere übernimmt DSS keine Haftung für die Liefer- und Leistungsfähigkeit der Servicepartner.

5. Abrechnung

a) **Währung:** Der aus dem Auftrag resultierende Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruch der DSS gegen den Kunden (vgl. Ziff. 4b)) entsteht in Euro. Sofern die von DSS gemäß Ziff. 4b) zu erfüllende Zahlungspflicht des Kunden gegenüber dem Servicepartner in einer anderen Währung als dem Euro besteht, richtet sich die Höhe des Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruches nach dem durch die Europäische Zentralbank veröffentlichten und zum jeweiligen Transaktionstag gültigen EURO-Referenzkurs (www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html). Der Transaktionstag bezeichnet den Tag, an dem die Zahlungspflicht des Kunden gegenüber dem Servicepartner erfüllt. Sollte für einen bestimmten Transaktionstag kein EURO-Referenzkurs verfügbar sein, so richtet sich die Höhe des Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruches nach dem letzten verfügbaren Kurs, welcher dem Transaktionstag vorausgegangen ist.

b) **Abtretung:** DSS tritt den aus dem Auftrag resultierenden Vorschussanspruch gemäß § 669 BGB bzw. Aufwendungsersatzanspruch gemäß § 670 BGB (Ziffer 4b) an den DKV ab. Die Rechnungsstellung und der Einzug der Forderung erfolgt durch den DKV.

6. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels, Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt

a) **Fälligkeit und Zahlungstermine:** Die von DSS laufend oder für vereinbarte Zeitabschnitte berechneten Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzansprüche sind ohne Abzug sofort zahlbar (Fälligkeit).

b) **Provisionen der DSS:** Der Kunde hat keinen Anspruch auf Weiterleitung von Provisionen, die die DSS für ihre Leistungen von den Servicepartnern erhält.

c) **Zinsen:** Ist der Kunde Kaufmann im Sinne des Handelsrechts, kann DSS ab dem Tage der Fälligkeit Zinsen in Höhe von 5 % berechnen. Im Falle des Verzuges ist DSS berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 9 %-Punkten über dem Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu berechnen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens oder das Recht höhere Verzugszinsen zu verlangen, bleibt unberührt.

d) **Überschreitung des Zahlungsziels:** Gerät der Kunde mit der Bezahlung einer (ersten) Rechnung in Verzug, so verfallen sämtliche Vergünstigungen, Nachlässe und Zahlungsziele anderer Rechnungen, gleich ob diese schon eingegangen sind oder später eingehen. Solche offenen Rechnungen sind unabhängig von einem darauf etwa vermerkten späteren Zahlungsziel mit dem gesamten Bruttobetrag sofort zu begleichen.

e) **Tilgungsbestimmung:** Das Bestimmungsrecht des Kunden, welche Forderungen durch Zahlungen des Kunden erfüllt werden, wird zugunsten der gesetzlichen Tilgungsregelung des § 366 Abs. 2 BGB abbedungen.

f) **Aufrechnung und Zurückbehaltung:** Gegen sämtliche Ansprüche von DSS kann der Kunde mit etwaigen Gegenansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist. Das Vorstehende gilt entsprechend für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten.

7. Kündigung der Geschäftsbeziehung; Unterrichtung des Servicepartners

a) DSS und der Kunde sind zur jederzeitigen Kündigung berechtigt

aa) **unter Einhaltung einer Frist:** ohne Nennung von Gründen mit angemessener Frist unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden/DSS.

bb) **ohne Frist oder mit kurzer Frist aus wichtigem Grund:** sofern aus Gründen, die im Verantwortungsbereich des jeweils anderen Vertragspartners liegen, eine Fortsetzung der Geschäftsbeziehung für den Vertragspartner nicht zumutbar erscheint. Verletzt der Kunde seine vertraglichen Verpflichtungen gegenüber einer anderen Gesellschaft der DKV-Gruppe, bei der der Kunde Leistungen in Anspruch nimmt, in einer Art und Weise, dass diese zur Kündigung berechtigt ist, berechtigt dies auch die DSS zur Kündigung der Geschäftsbeziehung.

b) **Form der Kündigung:** Jede Kündigung muss schriftlich (z.B. per Email) erfolgen.

c) **Unterrichtung der Servicepartner:** DSS ist berechtigt, seinen Servicepartnern die Beendigung der Geschäftsbeziehung per EDV, durch Übersendung von Sperllisten oder auf andere Weise mitzuteilen.

8. Mängelrüge und Mängelhaftung

a) DSS haftet nicht bei Mängeln für die Lieferungen und Leistungen des Servicepartners. Mängelrügen begründen kein Zurückbehaltungsrecht und berühren die Verpflichtung zum Ausgleich der Abrechnung nicht, soweit nicht bei Fälligkeit der Abrechnung etwaige Mängel unbestritten oder gegenüber DSS rechtskräftig festgestellt sind.

b) Beruht ein Mangel auf dem Verschulden der DSS, leistet DSS Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines Mangels unter den gesetzlichen Voraussetzungen nur im Rahmen der in Ziffer 9 dieser AGB-DSS festgelegten Grenzen.

9. Haftung

a) Die Haftung von DSS auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere aus Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung, Vertragsverletzung und unerlaubter Handlung ist für jegliche Haftung aus oder in Zusammenhang mit diesem Vertrag, soweit es dabei jeweils auf ein Verschulden ankommt, nach Maßgabe dieser Ziffer 9 eingeschränkt. Gleiches gilt für die Haftung aus oder in Zusammenhang mit dem von dem Kunden erteilten Auftrag.

b) DSS haftet nicht für Lieferungen oder Leistungen des Servicepartners. Einwendungen gegen die Höhe, Art und Grundlage der vom Servicepartner erhobenen Preise oder öffentlich-rechtlichen Gebühren, insbesondere Mautgebühren, sind gegenüber dem jeweiligen Servicepartner geltend zu machen.

c) DSS haftet bei fahrlässig durch seine Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten oder sonstigen Erfüllungsgehilfen verursachten Sach- und Vermögensschäden nur bei der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Kunde vertrauen darf.

d) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen der DSS.

e) Die Einschränkungen dieser Ziffer 9 gelten nicht für die Haftung von DSS bei/ für (i) vorsätzliche oder grob fahrlässiger Pflichtverletzungen (ii) im Falle der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit oder Vorhandensein eines Leistungserfolges oder Übernahme eines Beschaffungsrisikos, (iii) im Falle des

dodávky a služby nebo uzavírat jednotlivé smlouvy o odběru dodávek a služeb zákazníkem. Společnost DSS neručí za schopnost servisních partnerů realizovat dodávku nebo službu.

5. Vyúčtování

a) **Měna:** Nárok na zálohu, popř. náhradu nákladů společnosti DSS vůči zákazníkovi vyplývající z pověření (srov. bod 4b)) vzniká v eurech. Pokud je platební povinnost zákazníka vůči servisnímu partnerovi, kterou má společnost DSS podle bodu 4b) splnit, v jiné měně než v eurech, řídí se výše nároku na zálohu, popř. náhradu nákladů referenčním kurzem eura zveřejněným Evropskou centrální bankou a platným k příslušnému dni transakce (www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html). Den transakce označuje den, kdy je splněna platební povinnost zákazníka vůči servisnímu partnerovi. Pokud by pro určitý den transakce nebyl referenční kurz eura k dispozici, řídí se výše nároku na zálohu, respektive náhradu nákladů podle posledního dostupného kurzu, který předcházeli dni transakce.

b) **Postoupení:** Společnost DSS postupuje nárok na zálohu vyplývající z pověření podle § 669 obč. zák., respektive nárok na náhradu nákladů podle § 670 obč. zák. (bod 4b) společnosti DSV. Fakturaci a inkaso pohledávky provádí společnost DSV.

6. Splatnost a úroky z prodlení, překročení splatnosti, určení účelu splacení, započtení a zadržení

a) **Splatnost a termíny splatnosti:** Nároky na zálohu, respektive náhradu nákladů, fakturované společností DSS průběžně nebo za sjednané časové období, jsou bez skonta splatné okamžitě (splatnost).

b) **Provizie společnosti DSS:** Zákazník nemá nárok na to, aby mu společnost DSS přenechala provize, které dostává za své služby od servisních partnerů.

c) **Úroky:** Je-li zákazník obchodníkem ve smyslu obchodního práva, může mu společnost DSS účtovat ode dne splatnosti úroky ve výši 5 %. V případě prodlení je společnost DSS oprávněna účtovat úroky z prodlení ve výši 9 procentních bodů nad základní úrokovou sazbou Evropské centrální banky. Uplatnění další škody nebo právo požadovat vyšší úroky z prodlení zůstává nedotčeno.

d) **Překročení splatnosti:** Ocítne-li se zákazník se zaplacením (první) faktury v prodlení, končí mu platnost veškerých zvýhodnění a slev a nastává splatnost ostatních faktur, nezávisle na tom, zda mu již byly doručeny nebo mu budou doručeny později. Tyto nezaplacené faktury je nutno uhradit okamžitě nezávisle na pozdějším datu splatnosti uvedeném na fakturách v celkové výši brutto.

e) **Určení účelu splacení:** Dispoziční právo zákazníka k tomu, jaké pohledávky jsou platbami zákazníka splněny, je zrušeno ve prospěch zákonného ustanovení o splacení § 366 odst. 2 obč. zák.

f) **Započtení a zadržení:** Proti veškerým nárokům společnosti DSS může zákazník vzájemně započítat případné protinároky v případě, že je jeho protipohledávka nesporná nebo pravomocně stanovená. Výše uvedené platí analogicky pro uplatnění práv na zadržení.

7. Výpověď obchodního vztahu; informování servisního partnera

a) Společnost DSS a zákazník mají právo podat kdykoli výpověď

aa) **při dodržení určité lhůty:** bez uvedení důvodů se stanovením přiměřené lhůty při zohlednění oprávněných zájmů zákazníka/společnosti DSS.

bb) **okamžitě nebo s krátkou lhůtou ze závažného důvodu:** pokud z důvodů, za něž nese odpovědnost druhý smluvní partner, již není pokračování obchodního vztahu pro druhého smluvního partnera myslitelné. Pokud zákazník poruší své smluvní povinnosti vůči jiné společnosti ze skupiny DSV, u níž zákazník čerpá služby, takovým způsobem, že to opravňuje k výpovědi, opravňuje to rovněž společnost DSS k výpovědi obchodního vztahu.

b) **Forma výpovědi:** Každá výpověď musí být podána písemně (např. e-mailem).

c) **Informování servisních partnerů:** Společnost DSS je oprávněna oznámit svým servisním partnerům ukončení obchodního vztahu prostřednictvím elektronického zpracování dat, zasláním seznamů zablokování nebo jiným způsobem.

8. Reklamáce vad a ručení za vady

a) Společnost DSS neručí za vady u dodávek a služeb servisního partnera. Reklamáce vad nezakládají zadržovací právo a nedotýkají se povinnosti úhrady vyúčtování, pokud nejsou při splatnosti vyúčtování případné vady nesporné nebo nebyly vůči společnosti DSS pravomocně stanoveny.

b) Pokud vadu zavinila společnost DSS, poskytne náhradu škody nebo náhradu marně vynaložených nákladů kvůli vadě za zákonných předpokladů jen v rámci limitů stanovených v bodě 9 těchto VOP-DSS.

9. Ručení

a) Ručení společnosti DSS za náhradu škody, z jakéhokoli právního důvodu, zejména z důvodu znemožnění dodávky, prodlení, vadné nebo chybné dodávky, porušení smlouvy a nedovoleného jednání, je pro veškeré ručení z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, pokud přitom záleží na zavinění, omezeno podle tohoto bodu 9. Totéž platí pro ručení z pověření uděleného zákazníkem nebo v souvislosti s ním.

b) Společnost DSS neručí za dodávky ani služby servisního partnera. Námitky proti výši, druhu a základu cen inkasovaných servisním partnerem nebo veřejnoprávních poplatků, zejména mýtného, je nutné podat u příslušného servisního partnera.

c) Společnost DSS ručí v případě věcných nebo majetkových škod, způsobených nedbalostí svých orgánů, zákonných zástupců, zaměstnanců nebo jiných pomocníků, pouze v případě porušení některé podstatné smluvní povinnosti, ale výše ručení je omezena na škody předvídatelné při uzavření smlouvy a typické pro smlouvu. Podstatné smluvní povinnosti jsou takové povinnosti, jejichž splnění stanovuje smlouva a na které se zákazník může spoléhat.

d) Výše uvedená vyloučení a omezení ručení platí ve stejném rozsahu ve prospěch orgánů, zákonných zástupců, zaměstnanců a jiných pomocníků společnosti DSS.

e) Omezení tohoto bodu 9 neplatí pro ručení společnosti DSS při/pro (i) úmyslném (m) porušení povinnosti nebo jejich porušení hrubou nedbalostí, (ii) v případě převzetí záruky za vlastnost nebo existenci výsledku nebo převzetí rizika pořízení, (iii) v případě prodlení, pokud je sjednán pevný termín dodání, (iv) usmrcení, zranění

Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart ist, (iv) Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit sowie (v) gesetzlich zwingenden Haftungstatbeständen, insbesondere Produkthaftungsgesetz.

f) Für Aufwendungsersatzansprüche des Kunden und bei der Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen gelten die vorstehenden Bestimmungen a) bis d) entsprechend.

g) Die gesetzlichen Regeln der Beweislast bleiben von den Bestimmungen dieser Ziffer 9 unberührt.

10. Verjährung

a) Vertragliche Ansprüche des Kunden wegen Pflichtverletzungen von DSS und alle außervertraglichen Ansprüche des Kunden verjähren in einem Jahr, beginnend mit dem jeweils gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn.

b) Abweichend hiervon gelten die gesetzlichen Verjährungsfristen (i) in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit (ii) bei einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung oder bei arglistigem Verschweigen eines Mangels, (iii) für Mängelansprüche auf einem dinglichen Recht eines Dritten, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann, (iv) im Falle des Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart wurde, (v) bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

c) Die Bestimmungen der §§ 196, 197, 445b BGB sowie die Regeln der Beweislast bleiben von den vorstehenden Regelungen der Ziffer 10. a.) und b.) unberührt.

B. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

11. Vertragsübergang

DSS ist jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Vertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. DSS wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.

12. Rechtswahl

a) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das UN-Kaufrecht (CISG) findet keine Anwendung.

b) DSS kann vor oder mit Einleitung eines gerichtlichen Verfahrens gegen den Kunden in dessen Heimatland durch Mitteilung in Textform oder in der Klageschrift das ausländische materielle Recht, welches am entsprechenden gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsstand des Kunden gilt, wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden). Diese nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden kommt nicht zustande, wenn der Kunde dieser Wahl binnen eines Monats, nachdem er hiervon Kenntnis nehmen konnte, widerspricht. Hierauf wird der Kunde bei Ausübung des nachträglichen Wahlrechts hingewiesen.

13. Salvatorische Klausel

Sollten Teile dieser AGB-DSS unwirksam sein oder werden, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

14. Gerichtsstand

Gerichtsstand, auch internationaler, für alle Streitigkeiten aus der Geschäftsverbindung – auch nach deren Beendigung – ist Düsseldorf (BRD). Dieser Gerichtsstand ist für alle Klagen gegen DSS ausschließlich; für Klagen von DSS gegen den Kunden gilt er wahlweise neben anderen gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsständen (Wahl-Gerichtsstände).

15. Geheimhaltung und individuelle Vertragskonditionen

Der Kunde ist verpflichtet für die Dauer der Vertragsbeziehung mit DSS seine individuellen Vertragskonditionen wie z.B. Preise, Serviceentgelte und Transaktionsdaten streng vertraulich zu behandeln („vertrauliche Informationen“), soweit es sich nicht um öffentlich bekannte Informationen handelt oder er aufgrund zwingendem Gesetz oder zwingender behördlicher oder gerichtlicher Anordnung zur Offenlegung verpflichtet ist. Der Kunde darf die vertraulichen Informationen ohne Genehmigung von DSS nicht an Dritte weitergeben oder für kommerzielle Zwecke nutzen. DSS behält sich vor, bei einem Verstoß des Kunden gegen die Geheimhaltungspflicht etwaig entstandene Schäden gerichtlich geltend zu machen.

16. Verarbeitung von Daten und Datenschutz

Die DSS verarbeitet Daten des Kunden, insbesondere solche aus dem Vertragsverhältnis, ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (z.B. BDSG und/oder EU-Datenschutz-Grundverordnung, insb. Art. 6). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Verarbeitung und/oder Übermittlung von Daten an Dritte (z.B. an Servicepartner oder an die DKV im Rahmen von Forderungsabtretungen), die im Rahmen der geltenden Bestimmungen und entsprechenden Garantien für DKV tätig werden oder diese Daten im Rahmen der geltenden Bestimmungen zu eigenen Zwecken nutzen. Weitere Informationen zum Datenschutz der DSS erhalten Sie unter www.DKV-Supply-Solutions.com.

17. Geltung und Auslegung bei ausländischen Kunden

Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglichen gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache soll dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand 07/2020

a) poškození zdraví a (v) závazné(m) ručení podle zákona, zejména podle zákona o ručení za vady výrobků.

f) Pro nároky zákazníka na náhradu nákladů a při porušení povinností při projednávání smluv platí analogicky výše uvedená ustanovení a) až d).

g) Zákonná pravidla o důkazním břemenu nejsou ustanoveními tohoto bodu 9 dotčena.

10. Promlčení

a) Smluvní nároky zákazníka kvůli porušení povinností společností DSS a všechny mimosmluvní nároky zákazníka se promlčují uplynutím jednoho roku, počínaje začátkem promlčení stanoveným ze zákona.

b) Odchylně od toho platí zákonné promlčecí lhůty (i) v případech usmrcení, zranění, poškození zdraví, (ii) při úmyslném nebo hrubě nedbalém porušení povinností nebo při podvodném zamlčení vady, (iii) pro nároky vyplývající z vad ohledně věcného práva třetí osoby, na jehož základě lze požadovat vydání předmětu koupě, (iv) v případě prodlení, pokud byl sjednán pevný termín dodání, (v) v případě nároků vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za vady výrobků.

c) Ustanovení § 196, § 197, § 445b obč. zák. a pravidla o důkazním břemenu nejsou výše uvedenými ustanoveními v bodě 10. a) a b) dotčena.

B. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

11. Převod smlouvy

Společnost DSS je kdykoli i bez souhlasu zákazníka oprávněna celou smlouvu nebo jednotlivá práva a povinnosti z ní převést na osobu, která je s ní propojena ve smyslu § 15 zákona o akciových společnostech (AktG). Společnost DSS bude zákazníka o převodu smlouvy včas písemně informovat.

12. Volba práva

a) Platí právo Spolkové republiky Německo. Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) se nepoužije.

b) Společnost DSS si může před zahájením nebo při zahájení soudního řízení proti zákazníkovi v jeho domovské zemi prostřednictvím sdělení v textové formě nebo v žalobním spise zvolit zahraniční hmotné právo, které platí u příslušného soudu zákazníka podle zákona nebo podle dohody (dodatečná volba práva ve prospěch domovského práva zákazníka). Dodatečná volba práva ve prospěch domovského práva zákazníka se nerealizuje, pokud zákazník proti této volbě vznesl ve lhůtě jednoho měsíce od okamžiku, kdy se o ní mohl dozvědět, námitku. Na to bude zákazník upozorněn při výkonu dodatečného práva volby.

13. Salvátorská klauzule

Jsou nebo stanou-li se některé části těchto VOP-DSS neplatnými, zůstává platnost ostatních ustanovení nedotčena.

14. Příslušnost soudu

Příslušným soudem, i mezinárodním, pro veškeré spory z obchodního vztahu, i po jeho skončení, je Düsseldorf (SRN). Tento soud je příslušný výhradně pro všechny žaloby vůči společnosti DSS; pro žaloby společnosti DSS vůči zákazníkovi si může společnost DSS zvolit tento soud vedle dalších soudů, určených zákonem nebo dohodou (volitelná příslušnost soudu).

15. Zachování mlčenlivosti a individuální smluvní podmínky

Zákazník je povinen po dobu smluvního vztahu se společností DSS nakládat se svými individuálními smluvními podmínkami, jako např. cenami, servisními poplatky a transakčními údaji, jako s přísně důvěrnými („důvěrné informace“), pokud se nejedná o veřejně známé informace nebo informace, jejichž zveřejnění je povinné na základě závazného zákona nebo úředního či soudního nařízení. Zákazník nesmí důvěrné informace předávat třetím osobám bez souhlasu společnosti DSS nebo je používat ke komerčním účelům. Společnost DSS si vyhrazuje právo v případě, že zákazník povinnost mlčenlivosti poruší, uplatnit případně vzniklé škody u soudu.

16. Zpracování a ochrana údajů

Společnost DSS zpracovává data zákazníka, zejména ta ze smluvního vztahu, výhradně v rámci ustanovení o ochraně údajů (např. spolkový zákon o ochraně dat a/nebo obecné nařízení EU o ochraně údajů, zejména čl. 6). To zahrnuje, s výhradou přípustnosti podle zákona o ochraně údajů, také zpracování a/nebo předání dat třetím osobám (např. servisním partnerům nebo společnosti DKV v rámci postoupení pohledávek), které v rámci platných ustanovení a příslušných záruk pracují pro společnost DKV nebo využívají tato data v rámci platných ustanovení pro vlastní účely. Další informace k ochraně údajů společnosti DSS získáte na www.DKV-Supply-Solutions.com.

17. Platnost a výklad u zahraničních zákazníků

Pro obchodní vztahy se zahraničními zákazníky platí rovněž tyto Všeobecné obchodní podmínky, vyhotovené v němčině. Překlad zpřístupněný zahraničním zákazníkům, převedený z německého znění do jazyka země zákazníka nebo do anglického jazyka, má sloužit k lepšímu pochopení. V případě sporu o výklad má vždy přednost německý text.

Stav 07/2020